

La plataforma digital Google Books permetrà accedir a prop de 850 títols de publicacions universitàries en format digital

# Google aterra a la Universitat per digitalitzar els fons d'Edicions UIB

J. Mateu Verdura

Prop de trenta anys de publicacions de la Universitat de les Illes Balears estan a l'abast de tothom gràcies a l'acord que la institució ha signat amb Google per digitalitzar tots els fons d'Edicions UIB. En total, prop de 850 títols que seran digitalitzats a la seu de l'empresa a Califòrnia sense pràcticament cap cost per a la Universitat.

La rectora de UIB, Montserrat Casas, i el responsable de Google Books Search a l'Estat Espanyol i Portugal, Luis Collado, signaren el conveni que permetrà accedir de manera indexada a les publicacions, la qual cosa facilitarà la consulta i la recerca per internet dels materials editats per la Universitat.

Antoni Bernat Vistarini, director d'Edicions UIB, explica que aquest acord "és el primer pas dins una estratègia més àmplia a llarg termini que inclou el sistema Google Editions d'edició digital de llibres per a lectors electrònics".



Signatura del conveni entre els responsables de la UIB i de Google. Font: UIB

## LES PUBLICACIONS

### DEDICACIONS UIB

### INTEGRARAN AL SISTEMA DE GOOGLE BOOKS

L'estratègia comercial del servei de publicacions de la Universitat "ha estat molt fàcil de prendre perquè, o difons les teves obres digitalment, o ets mort", afirma Antoni Bernat.

Google Books integrarà els llibres d'Edicions UIB dins el sistema general del cercador i mostrarà l'obra en qüestió que, si es troba disponible i l'usuari ho desitja, podrà ser adquirida en paper a través dels enllaços de la mateixa pàgina, que remetrà a la botiga a internet d'Edicions UIB i a altres llibreries.

Es preveu que hi hagi unes obres que es veuran parcialment -amb un nombre limitat de pàgines-, sobretot aquelles que s'han editat fa pocs mesos o anys i encara tenen vida comercial. Altres obres es podran llegir totalment mitjançant el sistema Google

Books, amb el qual ja s'han digitalitzat dotze milions de llibres a tot el món.

Antoni Bernat detalla els beneficis de l'acord signat amb el cercador líder en quota de mercat: "Farà que llibres que actualment són ocults i invisibles, amagats al magatzem, siguin de cop i volta, visibles a tot el món". A més, Bernat també destaca que aquest acord "atorgarà certa categoria a Edicions UIB i una nova vida als llibres que hem editat".

Antoni Bernat remarca que "Edicions UIB matindrà el control absolut dels títols digitalitzats" i decidirà el nivell d'accessibilitat de cada obra, que sempre serà d'un mínim del 20 per cent.

### Una editorial digital

Aquest acord amb Google suposa una passa més en el procés de digitalització d'Edicions UIB, que l'any passat ja va presentar la seva llibreria digital (<http://edicions.uib.es>) i, properament,

també de la mà de Google, entrarà de ple en el món dels e-books. Antoni Bernat afirma que els títols que ara es digitalitzaran seran "molt fàcils de passar als nous formats per a lectors electrònics".

"Al segle XXI, a divulgació de llibres ha de tenir una sortida digital, a més de la

### A BERNAT: "L'ACORD ÉS EL PRIMER PAS D'UNA ESTRATÈGIA MÉS ÀMPLIA DE DIGITALITZACIÓ"

tradicional i nosaltres ho hem entès", insisteix el director d'Edicions UIB.

En poques setmanes, ja hi haurà els primers títols a Google Books, que també ja ha creat una pàgina en català (Google Llibres).

Accés a Google Llibres:  
<http://books.google.com>

## LA DADA

### Arriba el 'Bookcrossing' de la mà del Servei de Biblioteca

El Servei de Biblioteca i Documentació de la UIB ha iniciat un projecte que pretén instal·lar un punt permanent de passallibres o *bookcrossing* amb l'objectiu d'incentivar la lectura entre els membres de la comunitat universitària.

"La idea és que tot el personal del campus dugui els llibres de lectura que ja no vol perquè corrin i es puguin intercanviar", explica Mercè Duran, del Servei de Biblioteca.

El *bookcrossing* és una activitat encara poc coneguda a Mallorca però habitual a altres països. Es tracta d'alliberar llibres llegits a diversos punts perquè altra gent els pugui agafar i llegir. La UIB identificarà les obres aportades amb la marca internacional, que permetrà als possibles lectors fer el seguiment i comentaris de l'obra a través d'internet.

La Universitat ja va organitzar una experiència pilot de *bookcrossing* durant la festa de Sant Jordi de l'any 2008. Aleshores s'alliberaren al campus obres aportades per Edicions UIB i el Servei de Biblioteca i Documentació.

Ara, els promotors de la iniciativa volen crear un punt fix de *bookcrossing*, que s'instal·larà al hall de l'edifici Ramon Llull. Si la iniciativa té èxit, s'ampliarà a altres facultats.

Per això, el Servei de Biblioteca i Documentació fa una crida als membres de la comunitat universitària perquè aportin llibres, especialment novel·les i obres de divulgació, per iniciar el projecte. Els llibres es poden deixar a qualsevol biblioteca de la Universitat.



Nicolau Dolç, Montserrat Casas, Luis Collado y Antoni Bernat, ayer, en la presentación del convenio con Google.

# La UIB lanza a Google Books su fondo de publicaciones

La plataforma permitirá acceder a sus 850 volúmenes editados

LAURA JURADO / Palma

Treinta años de publicaciones a sólo un click de distancia por obra y gracia de internet. La Universitat de les Illes Balears (UIB) firmó ayer con un convenio con Google Books que permitirá a la institución balear digitalizar todo el fondo de Edicions UIB: un total de 850 volúmenes editados desde 1978 que estarán disponibles en la red en aproximadamente tres meses.

La rectora de la UIB, Montserrat Casas, y el responsable de Google Books para España y Portugal, Luis Collado, fueron los responsables de firmar ayer el acuerdo por el que la empresa se hará responsable de la digitalización de todos los fondos de Edicions UIB, un proyecto por el que la Universidad sólo pagará el

coste de un ejemplar de cada uno de los volúmenes. «Se trata de un paso más dentro de nuestro proceso de entrada en la red. El año pasado ya se presentó nuestra librería virtual y se espera que en poco tiempo podamos ofrecer ya ebooks», explicó ayer el vicerrector de la UIB, Nicolau Dolç.

El proyecto comenzó en realidad hace ya varios años cuando la central californiana de Google Books fue recibiendo los ejemplares de la UIB. «En aproximadamente doce o catorce semanas tenemos un libro digitalizado», explicaba ayer Collado y es que los ejemplares incorporarán también la indexación de palabras por la que los usuarios podrán hacer búsquedas concretas dentro de cada obra. «La intención

es simular el comportamiento en una librería donde se hojean los libros, se consulta al librero y después se decide si se pasa por caja», afirmaba ayer Collado.

Edicions UIB será –en cada caso y con el permiso previo de los autores– quien decidirá en cada volumen el número de páginas que se podrán ver a través de la plataforma de Google Books. El nuevo convenio permitirá, además, «devolver a la vida» aquellas ediciones de la UIB ya agotadas o descatalogadas que se podrán ver al completo pero no descargar. Entre ellas, el director de Edicions UIB, Antoni Bernat, destacó la colección *Arxipèlag* iniciada cuando la Universidad aún no tenía un servicio oficial de publicaciones con

## Doce años digitales

### Doce millones de libros

> En 1998 surgió la plataforma Google Books. Doce años después cuentan con doce millones de libros digitalizados en todo el mundo, 100.000 de ellos sólo en España.

### Reticencias de editores

> «Hemos tenido que demostrarles a los editores que en internet se puede hacer negocio con todos los derechos», afirmaba Collado. «La red ha dado experiencias menos positivas como ha sido la música».

### Fondo histórico

> Google Books se ha encargado de poner al alcance de todos los usuarios otro gran fondo de libros históricos.

textos de Josep Melià, José Carlos Llop o Jacob Sureda. Los que aún estén a la venta contarán con un enlace a la tienda virtual de la Universitat. Será aproximadamente dentro de tres meses cuando cualquier usuario podrá acceder al total de 850 volúmenes digitalizados.

«Esperamos que el siguiente paso será la creación de un fondo digital de las publicaciones de la UIB aunque no desaparezca el papel», apuntó Bernat. Un proyecto en el que el convenio con Google pone la primera piedra abriendo las puertas a una futura comercialización en formato digital. Los materiales didácticos serían el primer objetivo para ofrecer un acceso más barato a los estudiantes. «Las instituciones académicas son las que mejor han entendido este proceso de entrada en la red», aseguraba ayer el responsable de Google quien confirmó que la empresa tiene convenios con treinta universidades españolas.

# “A Google, hem fet molta de pedagogia”

Luis Collado, responsable de Google Books a Espanya, visità ahir la UIB per firmar un conveni amb el departament de publicacions del centre



Luis Collado, durant l'estada que va fer ahir a la Universitat de les Illes Balears.

Text: **N. Marti**  
Foto: **M.À. Cañellas**

**PALMA** “Senyor Collado, moltes, moltes gràcies”. Aquest és el missatge que els estudiants de la UIB, per mitjà del professor Antoni Bernat, feren arribar ahir al responsable de Google Books a l'Estat espanyol i a Portugal. No en faltaven motius: des que l'any 1998 es creà aquest cercador, són ben pocs els qui puguin bravejar de no haver-ne emprat mai els serveis. Ja sigui com a simple motor de recerca o usant qualsevol de les seves aplicacions, el cert és que per a moltes generacions és difícil ja imaginar-se la vida sense Google. Fa temps que aquesta firma

creà una biblioteca virtual pròpia i, avui dia, ja són més de 12.000.000 els llibres digitalitzats que s'hi han inclòs. Es tracta d'una decisió que no ha estat mancada de polèmica per part d'editors i autors que es posaren les mans al cap davant la jugada del gegant Google.

“Més que queixes, el que trobarem foren reticències. És ver que en el cas de la música, per exemple, internet ha suposat moltes experiències negatives, però des de Google hem hagut de fer una tasca pedagògica important. I és explicant les coses que, a poc a poc, els editors i els autors han anat veient que internet és més una eina que no pas una amenaça”, manifestà Colla-

do. A més, aclarí que “Google Books no posa cap llibre a la xarxa sense obtenir abans els permisos pertinents”. Quan un volum ha quedat fora de la circulació comercial, és possible que n'arribis a veure la totalitat. En cas contrari, se'n poden fullejar alguns fragments, “que és el que faria un usuari en qualsevol botiga del món per comprar-lo després si el troba interessant”, va afirmar.

Dels 12 milions d'exemplars que aquest cercador ha inclòs dins les seves pàgines, s'hi pot trobar absolutament de tot, des d'incunables del segle XVI fins als darrers best-sellers. “Qualsevol llibre, per rar i específic que sigui, troba a inter-

net algú -tant si parlem d'una com d'un milió de persones- que s'hi interessa i podem assegurar que aquests 12 milions de volums han estat fullejats qualche vegada per algú a Google”.

Ja sigui per mitjà de convenis amb universitats i biblioteques o amb les mateixes editorials, les prestatgeries virtuals de Google es van engeixant. Els processos de digitalització tenen lloc a la central de Califòrnia, on milers de persones passen literalment les hores escanejant i xifrant els llibres. “Només quan parlem d'exemplars delicats i antics, traslladam les màquines a la biblioteca en qüestió”, va afegir.



Nicolau Dols, Montserrat Casas, Luis Collado i Antoni Bernat, ahir, durant la signatura del conveni. Foto: M.À.C.

**...TOTES LES PUBLICACIONS DE LA UIB, AL GOOGLE MAPS** Prop de 850 publicacions ja volen en aquests moments cap a Califòrnia, on seran escanejades, registrades i incloses a la xarxa. “El procés requereix entre 12 i 14 setmanes, per la qual cosa crec que en tres mesos ja seran del tot disponibles”. És així com la rectora, Montserrat Casas, i Luis Collado formalitzaren ahir el conveni de col·laboració entre la UIB i Google, tal com ja han fet una

trentena d'universitats de tot l'Estat. En un breu període de temps, per tant, gent de tot el món podrà fullejar i comprar, si hi està interessat, a través de la botiga virtual de la UIB - qualsevol de les 850 publicacions que s'han editat en aquests 30 anys d'història de la institució, fins i tot les que ja són fora de circulació, que també es reproduiran completes a la xarxa. Totes les despeses, tant les de transport com les de digitalització, són a càrrec de Google.

**→ LITERATURA**

## Más de 800 títulos de Edicions UIB estarán disponibles en Google Books

**M. ELENA VALLÉS.** *Palma.*

La Universitat de les Illes Balears (UIB) apuesta por Google Books. Más de 800 títulos editados por la institución académica estarán disponibles en internet en tres meses.

La rectora de la UIB, Montserrat Casas, y el director de Google Books en España y Portugal, Luis Collado, firmaron ayer un convenio en virtud del cual la empresa se hará responsable de la digitalización de todos los fondos de Edicions UIB. Los costes para la universidad balear son prácticamente nulos: sólo pagará un ejemplar en papel de cada uno de los títulos que se subirán a la red.

Las obras se digitalizarán en California. El proyecto también incorporará la indexación de palabras por la que los usuarios podrán hacer búsquedas concretas dentro de cada libro. "Hay un mínimo de accesibilidad de cada libro del 20%. Otros pueden consultarse al 100%. Todo depende de lo que quiera el autor. El control de las obras sigue siendo de la universidad, pues no hemos cedido ningún derecho de autor", aclaró el director de Edicions UIB, Antoni Bernat Vistarini, quien añadió que este convenio supone un paso para colaborar también con Google Editions en el futuro editorial de los *e-books*.

El nuevo convenio permitirá, además, que aquellas ediciones de la UIB ya agotadas o descatalogadas recobren vida.